

*Faculté Duchamp*

# AU VOLANT



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
ÉCOLE POLYTECHNIQUE

# LE SERVICE DE PROPAGANDE DES PRODUITS FRANÇAIS

## DE "AU VOLANT" peut vous faire obtenir

### POUR LE CAMPING

Tous les articles de camping (popotes, sacs, tentes, lits, matelas, etc.), prix de gros.

### POUR L'HABILLEMENT

Ceintures pour la plage et le sport, avec couleurs et initiales brodées.

Ceintures en cuir toutes couleurs, façon haute couture.

Chaussures, prix de gros.

Costumes pour hommes, prix de gros.

Ensemble plage en lin (short, jupes, veste) prix sp.

Fourrures, prix de gros.

Parapluies hommes et dames, prix de gros.

Robes haute couture sur mesure, très jolis tissus.

Sacs pour dames, prix de gros.

Short pour dames et messieurs, à partir de 20 fr. sur mesure.

Vêtements de sports, prix de gros.

### POUR LA MAISON

Ameublement, jusqu'à 20 % de remise.

Appareils à air chaud, remise de 20 %.

Appareils d'Eclairage, remise de 40 %.

Appareils à Gaz et Butane (chauffage et cuisine), remise de 15 à 20 %.

Appareils sanitaires, robinetterie, prix de gros ou remise de 30 %.

Argenterie, remise de 10 %.

Aspirateurs, remise de 20 %.

Boites à bijoux, à cartes, prix de gros.

Carpettes, prix de gros.

Chauffage central, remise de 15 %.

Cireuses électriques, remise de 20 %.

Coutellerie, prix de gros.

Fers électriques, remise de 20 %.

Garniture de bureau, prix de gros.

Glacières de marques et réfrigérateurs de marques, 10 à 20 % de remise.

Linge de maison (draps, serviettes de table et de toilette, nappes, taies d'oreillers, torchon, toile basque, confection de trousseaux) prix de gros.

Papiers peints, remise de 30 %.

Radiateurs électriques, remise de 20 %.

Réchaud à gaz, de marque connue,

Tapis et moquettes, prix de gros.

T. S. F., remise jusqu'à 25 %.

Tous articles électriques, remise de 20 à 25 %.

### POUR OFFRIR

Horlogerie (montres de marques), de 30 à 35 % de remise.

Joaillerie, remise de 30 %.

Portefeuilles, prix de gros.

Serviettes d'affaires, prix de gros.

Stylos, remise jusqu'à 25 %.

### POUR LES SPORTS

Accessoires d'Alpinisme, prix de gros.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Canoës, remise de 20 à 25 % et prix de gros.

Costumes de bains, prix de gros.

Croquet de jardin, prix de gros.

Hors-bord, prix de gros.

Jeu de boule de Salon, prix de gros.

Jeux d'enfants, prix de gros.

Jeux de jardin, prix de gros.

Jeu de Roulette de Salon, prix de gros.

Machines à ramer, prix de gros et remise de 30 %.

Matelas de plage, remise de 30 %.

Paréos, prix de gros.

Ping-pong, prix de gros.

Raquettes de tennis, prix de gros.

Spirobol pour enfants, prix de gros.

Tous les articles de sport, prix de gros.

### POUR LA TABLE

Champagne, prix spéciaux.

Muscat, par bombonne de 12 litres franco 145 fr.

Portos, prix spéciaux.

### POUR LA TOILETTE ET LA SANTE

Eau de Cologne, remise de 30 %.

Lunetterie, remise de 15 %.

### POUR LE TOURISME

Appareils photographiques, remise de 15 %.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Hôtels, remise de 25 % (recomm. aux familles)

### POUR LE VOYAGE

Buvard de voyage, prix de gros.

Sacs de voyage, prix de gros.

Les prix de gros représentent une diminution d'environ 35 %.

Ce service de « Au Volant » surveille l'exécution des commandes pour les lecteurs habitant la province.

Aucune commande concernant l'automobile ne peut être réalisée.

AU VOLANT

Jacques Duchaussoy  
Jacques Duchaussoy

DIRECTION - REDACTION  
P U B L I C I T E

10, rue Pergolèse, PARIS  
◆ PASSY 24-04 ◆

ORGANE OFFICIEL DE L'ASSOCIATION "LES VIEUX DU VOLANT" - N° 59 - 7<sup>e</sup> ANNÉE - JANVIER 1938

## PLUS QUE JAMAIS GROUPONS - NOUS

Il y a plus de 2 millions d'automobilistes, le total des membres des associations automobiles est en dessous de 300.000. Cela ne veut pas dire que 15 % des automobilistes font partie d'un groupement qui s'efforce d'améliorer son sort, car bien souvent un automobiliste fait partie en même temps de plusieurs associations automobiles.

Nous pouvons donc dire qu'à peine 10 % des automobilistes sont groupés.

C'est absolument lamentable !

D'autre part nous devons constater que les professionnels de l'automobile (garagistes, loueurs, transporteurs, routiers, taxis) sont beaucoup plus groupés que les usagers ordinaires et représentent une grosse partie de ces 10 %.

Il y a donc là une apathie à secouer, car il y a, pour les automobilistes enfin réunis, une œuvre gigantesque à accomplir dans l'intérêt immédiat de chacun d'eux.

Ce n'est, en ce moment, que grâce à l'énergie de ceux qui ont accepté la responsabilité de mener les associations existantes que l'on peut obtenir des pouvoirs publics certaines améliorations ; car sans cela il serait bien facile à nos dirigeants de repousser la réalisation de nos doléances au moment où ceux qui les demandent parleront au nom de la majorité.

Un exemple frappant des possibilités que l'on aurait alors vient de nous être donné par ce Front de l'Automobile, né d'une révolte spontanée de ceux auxquels une augmentation du prix de l'essence va enlever leur gagne-pain.

Grâce à cette coalition autour d'un but précis, grâce à l'action menée les projets du gouvernement furent réduits au dixième. Et l'action continue.

Mais ceux qui furent à la naissance de ce mouvement représentaient surtout les professionnels dont nous parlions tout à l'heure.

Du côté des usagers à part les Vieux du Volant et deux ou trois associations, qui apportèrent un concours énergique, quelques appuis réclamant l'anonymat et surtout des abstentions.

Croyez-vous que si les dirigeants de toutes les associations existantes sentaient mieux qu'ils pouvaient s'appuyer sur leurs adhérents, autant de défections auraient été à déplorer ?

Certainement non ! C'est pour cela que les professionnels ont tout de suite marché, mais que les usagers, à part quelques exceptions, sont encore réellement absents d'un mouvement qui défend des intérêts immédiats.

Aussi en ce début d'année voulons-nous crier, étant donné notre désir d'être utile à nos lecteurs, la nécessité chaque jour plus grande pour les automobilistes d'être inscrits, beaucoup plus nombreux aux associations automobiles, qui ont fait leurs preuves et montrent une activité non basée sur des paroles mais sur des actes.

Vous tous qui aurez lu ces lignes êtes convaincus de cette vérité, mais vos amis ne le sont pas : dans votre intérêt démontrez-leur qu'ils ont tort.

AU VOLANT

présente à ses lecteurs  
et amis ses vœux  
les meilleurs pour

1938

*la meilleure garantie pour votre moteur*

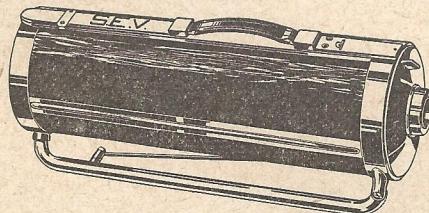
# Castrol

BREVETÉE S.G.D.G

*en vente dans tous les garages*



## ASPIRATEUR "SILENCE"



22, rue la Boëtie - PARIS (8<sup>e</sup>)

Téléphone : ANJOU 42-48

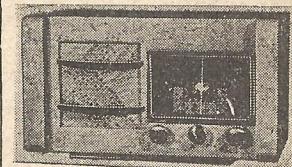
Magasins ouverts de 9 h. à 19 heures  
sauf le Dimanche

## Hélionde constructeur français

### POSTES DE T.S.F.

Qualité garantie  
fabrication en laboratoire  
remises spéciales  
aux Vieux du Volant

Catalogue sur demande



sept modèles

Pour les Vieux du Volant habitant le département de la Seine  
Installation gratuite à domicile et garantie totale et efficace d'un an

**MAGASINS** : 26, rue Rousset, PARIS - Téléphone : Wagram 39-46





## Année de neige, Année de bien !

### Normalisation

Depuis longtemps les automobilistes réclamaient des termes précis pour désigner les carrosseries automobiles.

Grâce à la Société des Ingénieurs de l'Automobile, l'accord s'est fait de la manière suivante :

- coupé : carrosserie deux portes, deux glaces ;
- coach : carrosserie deux portes, quatre glaces ;
- berline : carrosserie quatre portes, quatre glaces ;
- limousine : carrosserie quatre portes, six glaces ;

### Le Front de l'Automobile

Sous cette dénomination plus de trois cents chambres syndicales, associations, clubs — dont naturellement les Vieux du Volant — se sont groupés pour lutter contre les projets d'élévation des taxes sur l'essence, et leur réalisation possible.

A l'heure actuelle deux grands meetings ont déjà eu lieu à Paris, salle Wagram. Le Front de l'Automobile est destiné à agir très énergiquement.

Nous demandons donc à nos lecteurs de suivre toutes les directives qui pourront leur être données par cet organisme pour lutter contre l'élévation prohibitive de l'essence.

Le Front de l'Automobile, groupant usagers et professionnels de l'Automobile, en dehors de toutes questions politiques, lutte dans votre intérêt ; vous devez le soutenir en suivant avec discipline son action.

### Répercussion des accidents

Les américains sont toujours aussi friands de statistiques. Grâce à elles, lors d'un congrès récent, ils purent annoncer qu'un grand nombre d'acheteurs possibles ne réalisaient pas leur désir de devenir automobilistes par peur des embûchages et des accidents.

Cela semble la logique même ; aussi ne pouvons nous qu'appeler à nouveau l'attention des pouvoirs publics sur les questions de sécurité routière, afin qu'ils soient un peu plus encourageants pour les organisations qui y consacrent toute leur activité.

### D'Angleterre

Nous n'avons que peu de précisions sur un phare extraordinaire (?) construit en Angleterre : on peut le mettre en quelques secondes soit en veilleuse, soit en projecteur jaune pour le brouillard. Il est muni de verre ondulé qui projette au puissant faisceau lumineux n'éblouissant pas !

Nous voudrions bien le voir en état de marche sur une voiture...

### Gratte-ciel et circulation

Le jour de la grève des transports à Paris, les conducteurs se croyaient revenus au temps des embouteillages de 1928. Le manque de transports publics avait fait sortir toutes les voitures particulières.

Ce fut une démonstration péremptoire de l'insuffisance de l'organisation actuelle, malgré les efforts méritoires de la Préfecture de Police de la Seine.

Mais en Amérique, cela est pire encore et quotidien : les gratte-ciel posent en effet un problème angoissant pour la circulation. En effet le plus grand, l'Empire State Building peut abriter 80.000 personnes ; cela fait dans les 8.000 voitures à placer...

Problème bien difficile à résoudre pour les U.-S.-A. Heureusement nous n'en sommes pas encore là !

### Attention : voiture neuve !

Les assurances tiennent de splendides statistiques, centralisées et étudiées chaque année.

En les compulsant on s'aperçoit que plus une voiture a de CV, plus elle occasionne d'accidents, indépendamment du conducteur.

Mais ce qui est beaucoup plus curieux, c'est que la fréquence d'accidents d'une nouvelle voiture, quelle qu'en soit la marque, apparaît supérieure à celle de la moyenne des voitures de même force en circulation.

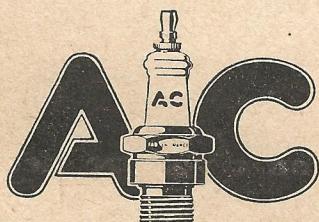
Attention donc, lorsque nous conduisons une voiture neuve !

LA GLANEUSE.



Votre voiture part mal ? Vérifiez donc l'allumage et les bougies. Usées, sales ou mal réglées, elles ne peuvent assurer à votre moteur des départs francs. Seules de bonnes bougies, parfaitement propres, vous permettront de tirer une complète satisfaction de votre voiture.

### BOUGIE



CLICHY

*la bougie des grandes marques!*

BERLIET - BUICK - CADILLAC - CHEVROLET  
CITROËN - FIAT - HOTCHKISS - LA SALLE  
PACKARD - PEUGEOT - ROSENGART - etc...

## INFORMATIONS

### LA COURROIE-CHAINE WHITTLE

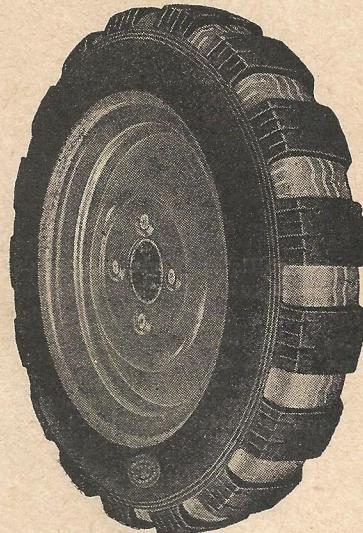
Nous nous adressons ici à tous les automobilistes qui ont eu à changer la courroie de leur ventilateur, et, qui se sont rendu compte que cette opération n'allait pas sans de multiples difficultés : n'ont-ils pas dû parfois démonter certains organes pour pouvoir procéder à ce remplacement ?

C'est pourquoi nous leur conseillons la courroie Whittle, qui est instantanément démontable et ajustable (puisque composée de maillons de cuir et d'acier) et qui surtout s'avère pratiquement d'une durée indéfinie.

La courroie-chaîne Whittle qui a fait d'ailleurs magnifiquement ses preuves dans les métiers à tisser, et dans toutes les industries, est en vente chez tous les garagistes.

Les représentants exclusifs en sont les Ets Rollet et Cie, 64, Rue de la Folie Méricourt, Paris XI<sup>e</sup>.

### UNE IDÉE SIMPLE...



Les Etablissements Lendete lancent sur le marché une nouveauté appelée à faire sensation : le « protège-pneus ».

Spécialement conçu pour la neige, les terrains gras, les routes défectueuses, il passe partout où le pneu ordinaire patine, et roule sur la route normale comme un pneu ordinaire, quelle que soit la vitesse. Plus d'usure de pneus, plus de dérapage, 90 % des crevasses supprimées, tels sont les principaux avantages de cette nouveauté qui fait penser à l'oeuf de Christophe Colomb tant l'idée en est simple. Simple également son utilisation.

En effet, le « protège-pneus » monté au départ, vous n'aurez plus à vous en occuper jusqu'à votre retour.

Nous invitons nos lecteurs à se documenter auprès des Etablissements P. Lendete, 12, rue de l'Abreuvoir à Courbevoie (Seine) qui leur adresseront gracieusement prospectus et tarif de cette intéressante nouveauté. On demande des agences pour la France entière.

Au café

un PICON

l'apéritif

### LE TOURISTE

en 1900 « L'ESPERANCE »

83, avenue de la Grande-Armée  
BRASSERIE — BUFFET FROID — RESTAURANT  
Le Rendez-Vous des Vieux du Sport

## Le Nouveau Code de la Route

En fin d'année, de nombreuses modifications ont été apportées au Code de la Route. Elles intéressent tous les usagers, du piéton à l'automobiliste.

Aussi les Vieux du Volant, désirant rendre service à tous, se sont empressés de nous communiquer un relevé des changements apportés.

Nous remarquons donc avec eux qu'au point de vue éclairage, les véhicules qui ne sont pas automobiles et dont la largeur, chargement compris, dépasse deux mètres, doivent être munis de dispositifs à surface réfléchissante orange permettant de reconnaître les contours extérieurs du véhicule et de son chargement.

Ce chargement d'ailleurs a sa largeur maxima portée à 2 m. 50, mais ne doit comporter aucune saillie d'aucune sorte. Les chaînes, bâches et autres accessoires mobiles ne doivent à aucun moment sortir du contour extérieur du chargement ou traîner sur le sol.

Pour les croisements, en plus de l'interdiction de doubler à un passage à niveau, dans un virage, au sommet d'une côte, il est précisé que sur les chaussées d'au moins neuf mètres de large il est interdit d'empêter sur la moitié gauche.

Les dépassements ne doivent se faire qu'à 0,50 d'un véhicule et à un mètre d'un piéton, d'un cycle ou d'un animal ; mais il est toujours interdit aux cyclistes de rouler à plusieurs de front.

De plus, le piéton, le conducteur de véhicule ou d'animaux, le cycliste, a l'obligation pour être dépassé, de serrer immédiatement sa droite sans accélérer l'allure.

Enfin, les véhicules automobiles dont la largeur est supérieure à deux mètres doivent être munis d'un appareil permettant d'indiquer à l'avant et à l'arrière que leurs conducteurs ont entendu l'avertissement de celui qui veut les dépasser.

En dehors de cet accessoire nouveau, toutes les voitures automobiles doivent avoir un essuie-glace pouvant être commandé à la main.

Pour l'éclairage, une confusion peut naître puisqu'il est question dans le Code de la Route de feux blancs, alors qu'un décret rend la lumière jaune obligatoire. Constatons cependant que le Code de la Route ne parle que de lumière blanche.

Les appareils d'éclairage doivent être en ordre de marche et posséder les dispositifs anti-éblouissants obligatoires aussi bien le jour que la nuit.

L'obligation de réception des remorques n'existe plus pour celles qui ne pèsent pas en charge plus de mille kilos.

Pour les plaques dites de police, le modèle et le mode de pose en est arrêté dorénavant par le Ministère des Travaux Publics.

En ce qui concerne les permis de conduire, les pouvoirs des préfets sont très étendus : en cas de simple contravention, le préfet du département où elle intervient, peut prononcer soit l'annulation, soit la suspension.

En cas de délit prévu aux articles 319 et 320 du Code Pénal, ou en cas d'ivresse, le préfet peut agir de même jusqu'à la décision judiciaire à intervenir. En cas de condamnation il doit procéder à la suspension ou à l'annulation.

La suspension ne peut excéder deux ans, l'annulation quatre ans.

Toutes ces décisions sont prises après consultation des commissions techniques spéciales, connues sous le nom de commissions préfectorales du retrait de permis de conduire. Cette modification rend donc obligatoire l'organisation de ces commissions.

Pour les remorques pesant plus de mille kilos en charge, les attaches doivent être doubles. La vitesse d'un véhicule avec remorque de plus de six cents kilos en charge ne devra jamais être supérieure à 50 kilomètres-heure.

Les véhicules formés d'un tracteur et d'une semi-remorque ne peuvent également dépasser la vitesse de 50 kilomètres-heure et, en cas de transport de voyageurs, l'attelage doit être doublé.

Enfin nous arrivons aux articles intéressant les piétons ; à ceux-ci également plus de discipline, plus de prudence et plus de responsabilité sont exigées.

A l'approche d'un véhicule, les piétons ont l'obligation de se ranger sur le bord de route dont ils se trouvent le plus rapprochés. Il leur est rappelé que les virages, les bifurcations, les carrefours, les sommets de côte sont des endroits dangereux où leur attention doit être plus grande encore.

Ils ne doivent traverser une chaussée qu'après s'être assurés qu'ils peuvent le faire sans danger ; lorsqu'il y a des trottoirs ou des contre-allées, ils doivent s'y tenir, s'ils vont, à ces endroits, sur la chaussée c'est sous leur entière responsabilité, sauf naturellement en cas de traversée.

Voilà les modifications apportées au Code de la Route. Elles précisent les devoirs et les droits de chacun. Les Vieux du Volant espèrent, que tous nos lecteurs auront à cœur de les appliquer lorsqu'ils circulent : du respect commun de ces prescriptions dépend la sécurité de la route ; chacun sait que les Vieux du Volant, ayant déjà eu des succès dans ce sens, désirent que chacun les aide en faisant montre de plus de discipline, ce qui n'est qu'une manifestation de l'énergie et du contrôle de soi-même, qualités qui forment les élites.

## Retrait de Permis de Conduire

Une récentes modifications du Code de la Route, ainsi que l'on peut le voir ci-dessus, renforcent le pouvoir des Préfets en ce qui concerne le retrait du permis de conduire.

Mais il ne faudra pas de ce fait prendre des décisions à la légère. Témoin ce jugement du 26 juin 1937 du Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat, vu la requête présentée pour le Sieur T..., ladite requête tendant à ce qu'il plaise au Conseil annuler une décision en date du 16 mars 1936, par laquelle le préfet du V... a suspendu pendant une durée de 6 mois son permis de conduire ;

Considérant qu'aux termes de l'article 29 du décret du 31 Décembre 1922, modifié par le décret du 31 août 1928, si le titulaire d'un permis de conduire est l'objet d'un procès-verbal constatant un des faits prévus aux articles 319 et 320 du Code pénal, le préfet du département où a été dressé le procès-verbal, peut prononcer la suspension du permis jusqu'à la décision judiciaire à intervenir ; venir ;

« Considérant qu'il résulte de l'instruction que, par une décision en date du 16 mars 1936, le préfet du V..., sur le vu d'un procès-verbal de gendarmerie reproduisant les déclarations d'un Sieur J... exposant qu'il avait été blessé par la voiture du requérant, a suspendu après avis de la commission prévue par l'article 29 susvisé, pour une durée de 6 mois, le permis de conduire du Sieur T... ; qu'à la date où cette décision est intervenue, l'information ouverte contre le Sieur T... avait été close par une ordonnance de non-lieu en date du 9 Octobre 1935 ; que par suite, le préfet a excédé ses pouvoirs en prenant l'arrêt attaqué, lequel doit être annulé ;

« Décide : « l'arrêt du préfet du V..., en date du 16 mars 1936, est annulé ».

# Anciens de l'Automobile

N'OUBLIEZ PAS QUE

## “Les Vieux du Volant”

sont là pour  
vous défendre

**et luttent pour la  
sécurité de la route**

AIDEZ - LES  
en adhérant

VOUS AUREZ DROIT :

- Au Service mensuel gratuit de la revue **AU VOLANT**.
- A l'envoi gratuit d'itinéraires pour toute l'Europe.
- Aux consultations juridiques et fiscales gratuites par correspondance.
- Aux avantages du Service de Propagande des Produits Français de **AU VOLANT**.
- A la rubrique « l'Entr'aide », réservée aux petites annonces émanant des membres du groupement, donc garantie assurée.

•  
Etre des VIEUX DU VOLANT  
votre intérêt le commande  
votre sécurité l'exige !...

## SOLDES ANNUELS CHEZ BURBERRYS

LES SPÉCIALISTES en Equipment imperméable et tous Vêtements de ville. Sport. Voyage

Chaque année à pareille époque, BURBERRYS, réalisant leur stock superflu, font profiter leur clientèle d'occasions remarquables pour Hommes, Dames et Enfants à des RRIX EXCEPTIONNELS

POUR DAMES :

Manteau de ville.....	425
Manteau de voyage.....	525
Costume tailleur.....	650

POUR HOMMES :

Pardessus demi-saison.....	435
Pardessus d'hiver.....	495
Manteau de voyage.....	595
Complet sport (tout fait).....	575
Complet veston (sur mesures).....	695



LE BURBERRY

L'imperméable sans caoutchouc

Hommes	Enfants (2 ans)	Dames
365	150	375

Catalogue N° 20 franco sur demande

**BURBERRYS**  
8 & 10, Boulevard Malesherbes, PARIS

La Maison reste ouverte le Samedi et le Lundi



démarrez facilement

avec

## BABY-BALKITE

de tout souci vous acquitte

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE  
ENTRETIEN NUL  
MARCHE SUR TOUS COURANTS

renseignements gratuits sur demande  
Conditions spéciales  
aux Vieux du Volant

Ets BALKITE, 6, Rue des Ternes, PARIS-17<sup>e</sup>

## Automobilistes,

en adoptant la véritable courroie-chaine

## W H I T T L E

cuir extra et maillons d'acier combinés

Se pose en 2 minutes. Donne un entraînement parfait, une flexibilité absolue. Ne demande aucun entretien. Dure indéfiniment. Supprime le démontage du radiateur.

Représentant exclusif : **Éts ROLLET & Cie**  
64, Rue de la Folie-Méricourt, PARIS (Roquette 80-42)



CHEZ

# LES VIEUX DU VOLANT

## BONNE ANNÉE

### Notre but :

réunir amicalement les anciens de l'automobile à la compétence indéniable et travailler à recréer la Sécurité de la Route.

### Notre programme :

éducation des usagers de la route ; respect des règlements ; meilleur entretien des véhicules.

### Notre action :

diffusion par la presse et la T. S. F. de Conseils de Prudence ; création d'une Morale de la Route pour les enfants ; perfectionnement de l'éducation automobile des Cadets des Vieux du Volant ; création d'un Service de Surveillance Routière ; création et organisation des Visites de Sécurité.

### Nos résultats :

le nombre total des accidents a diminué de 10 à 31 % en 1936.

UNE année arrive, la 6<sup>e</sup> des Vieux du Volant. Les vœux de votre Président, de votre Comité, de votre Secrétaire général vous accompagnent : nous sommes tous des amis et la camaraderie qui nous lie me permet de vous dire combien ces souhaits sont sincères.

1938 doit voir un regroupement général des énergies ; le marasme qui a régné ces dernières années doit être repoussé ! Notre énergie doit en avoir raison.

Pour la personnalité que représente notre groupement, un simple coup d'œil sur les résultats financiers de 1937 vous montrera que ceux en qui vous avez mis votre confiance n'ont pas attendu 1938 pour agir ; mais que, multipliant leur action, ils ont réussi, malgré une augmentation incessante des dépenses, à réaliser une « bonne » année et à consolider singulièrement la position des Vieux du Volant.

Je me plaît d'autant plus à reconnaître ces résultats et leurs causes, qu'ils sont les fruits de la collaboration incessante de tous mes camarades, de la sympathie réelle que chacun de vous a montré en toutes circonstances à notre Comité, et qu'une grande part de ces succès revient à chaque membre de la saine équipe qui forme dorénavant votre Comité.

1937 aura été pour les Vieux du Volant une grande année : notre Campagne pour la Sécurité de la Route a démontré d'une manière définitive la nécessité qu'il y avait à l'entreprendre ; nous avons eu le plaisir de voir que nos initiatives sortaient enfin de leur torpeur certaines associations vraiment trop encroutées dans le passé ; nous avons la joie de constater que nos réalisations, si elles ne sont pas encore officielles, obtiennent des résultats absolument décisifs.

Nos Conseils de Prudence sont de plus en plus appréciés et diffusés. La presse nous réclame sans cesse des indications, des précisions sur tout ce qui concerne la circulation.

Notre idée de Morale de la Route s'impose chaque jour davantage ; à notre projet d'expliquer aux enfants clairement et pratiquement les devoirs et les droits de ceux qui empruntent la chaussée, des réalisations pratiques sont chaque jour appliquées grâce à la compréhension des instituteurs.

Notre essai de Service de Surveillance Routière, nous permet de signaler aux préfectures certaines fautes graves, commises par toutes sortes d'usagers de la route.

Notre Création des Visites Gratuites de Sécurité est maintenant présentée à la province grâce aux associations locales et bientôt les Vieux du Volant réalisent également des vérifications à travers toute la France.

Enfin si nous n'avons pu atteindre le 10.000<sup>e</sup> membre de l'année passée, malgré une augmentation très nette des adhésions, nous n'en sommes plus qu'à quelques inscriptions : dans quelques semaines ce cap décisif sera dépassé !

N'oublions donc pas, en ce nouvel an, la belle œuvre que représente notre grande famille des Vieux du Volant, et faisons tous des vœux pour que son action, à chaque seconde plus réalisatrice, transforme son 4<sup>e</sup> rang au classement numérique en une place de major au bilan des résultats obtenus pour le mieux être des automobilistes.

Au travail chacun dans notre sphère pour obtenir cette victoire !

Docteur M. FRINGUET,  
Président-fondateur des Vieux du Volant.

en 1932 furent créés  
**LES VIEUX DU VOLANT**

le groupement national officiel des anciens de l'automobile

5  
adhérents  
le 1<sup>er</sup> Février 1932  
En Janvier 1938  
ils sont  
**9.215**

5 ans après leur  
création  
ils forment la  
4<sup>e</sup> Association  
automobile sur  
68 sociétés  
automobiles décla-  
rées en France

100 %  
de leurs membres  
n'ont jamais eu  
d'accidents  
85 %  
n'ont jamais eu  
de contravention

Leurs membres représentent 5 MILLIARDS de kilomètres parcourus

Ils emploient leur compétence et leur activité à créer  
**LA SÉCURITÉ DE LA ROUTE**

POUR CELA

**UN PLAN D'ACTION**

(la ROUTE modernisée, restaient l'USAGER et le VÉHICULE, pour lesquels rien n'avait encore été tenté)

***Education des  
usagers de la route***

***Meilleur entretien  
des automobiles***

***Respect des  
règlements***

**ET DES RÉALISATIONS**

Depuis 1932  
**36.881**  
publications de  
“ Conseils  
de Prudence ”  
diffusés  
par la Presse entière  
les postes d'émission de  
T. S. F., les instituteurs

En 1935  
Création et organi-  
sation des  
Visites de Sécurité  
pour automobiles  
(freins, phares et pneus)  
**1.621**  
véhicules vérifiés :  
73 % étaient dangereux

En 1936  
essai d'un projet de  
“ Surveillance  
Routière ”  
véritable police auxi-  
liaire de la route :  
**842**  
interventions faites  
avec succès

jusqu'en 1934, le nombre des accidents de la circulation augmente

**En 1935 : on enregistre UNE DIMINUTION de 5 à 10 %**

**En 1936 : CETTE DIMINUTION va de 10 à 30 %**  
suivant les statistiques officielles

En adhérant aux “ VIEUX DU VOLANT ” vous prenez une assurance contre l'accident toujours possible

(A DÉTACHER DE LA REVUE ET A AFFICHER À L'INTÉRIEUR)

# 6<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES VIEUX DU VOLANT

## Ordre du jour

Le Comité des Vieux du Volant dans ses séances du 25 novembre et 14 décembre 1937 a arrêté statutairement l'ordre du jour de l'Assemblée générale Ordinaire de 1938. Aucune question n'a été mise à l'ordre du jour avant le 15 décembre 1937 (article 31 des statuts) par les membres de l'Association.

Voici donc l'ordre du jour :

### Compte rendu moral

Lecture du procès-verbal de l'Assemblée générale 1937.

Allocution du Président

Rapport sur la Campagne pour la Sécurité de la Route (Conseils de Prudence, Service de Surveillance Routière, Visites gratuites de Sécurité).

### Compte rendu financier

Rapports du trésorier et des commissaires aux comptes.

### Élections

### Modification aux statuts

Le Comité propose que dans l'article 31 des statuts, la phrase, « Elle (l'assemblée générale) se réunit chaque année dans le courant de Janvier... », soit remplacée par « Elle se réunit chaque année dans le courant du premier trimestre... ».

L'Assemblée générale 1938 des Vieux du Volant est ouverte aux membres actifs du groupement, et aura lieu le 29 janvier 1938 à 10 h. 30, Salle de la Sté des Ingénieurs Civils, 19, rue Blanche, à Paris. Le présent avis tient lieu de convocation.

Pour les adhérents qui ne pourraient se déranger et qui voteront par correspondance, le Comité les prie de bien vouloir se servir du Bulletin de vote qui leur sera envoyé, ou du modèle ci-dessous ; les Bulletins de vote devront être envoyés au siège social, 10, rue Fergolèse, à Paris, de manière à arriver au plus tard le 29 janvier au premier courrier. Ils devront être mis dans une première enveloppe cachetée, ne portant aucun signe extérieur ; celle-ci mise dans une seconde enveloppe cachetée et affranchie, portant en plus de l'adresse du siège social des Vieux du Volant, le nom, l'adresse et la signature de l'adhérent. Ne rien mettre d'autre dans ces enveloppes.

## Compte rendu moral

Le Président des Vieux du Volant rendra compte de toute l'activité déployée en 1937 par le groupement et des réalisations faites.

Un administrateur présentera le rapport sur la Campagne pour la Sécurité de la Route, donnant tous les détails sur les organisations d'intérêt général du groupement.

## Compte rendu financier

Le compte rendu financier comprendra la présentation par le trésorier du bilan et du compte d'exploitation au 31 décembre 1937, et que voici :

### BILAN AU 31 DECEMBRE 1937

#### ACTIF :

Caisse .....	896,05
Chèques Postaux .....	472,65
Crédit Lyonnais .....	463
Matériel .....	3.471,30
Dépôt chèques postaux .....	5
Cautionnement téléphone .....	198,40
Stock au 31 décembre 1937 .....	11.147,40
Résultats des exercices .....	5.842

#### PASSIF :

Fournisseurs divers .....	8.854
Impôts .....	1.229
Secrétaire général .....	5.944
Revue .....	6.468,80
	22.495,80

**COMPTE D'EXPLOITATION AU 31 DECEMBRE 1937**

**RECETTES :**

Adhésions .....	54.672,95	
Cotisations .....	54.611	
Recettes panonceaux .....	1.135	
Ventes insignes .....	1.984	
Renouvellement panonceaux .....	21.360	
	<hr/>	
	133.762,95	133.762,95

**STOCK au 31 Décembre 1937 :**

Imprimerie .....	2.264,90	
Insignes .....	607,50	
Panonceaux .....	8.275	
	<hr/>	
	11.147,40	11.147,40
	<hr/>	
	144.910,35	

**DEPENSES :**

Revue .....	22.452	
Insignes .....	4.729	
Salaires .....	46.256,90	
Timbres .....	11.716,45	
Entr. Mag. Blanch. ....	909,95	
Frais divers .....	5.279,20	
Publicité panonceaux .....	9.182,35	
Loyer, Electr., Téléph. ....	6.836,35	
Propagande .....	3.972,10	
Fournit. Bureau et Impress. div. ....	6.747,50	
Impôts .....	930	
Achat panonceaux .....	600	
Service Touristique .....	2.352,15	
Manifestations .....	1.750	
Stock au 31/12/36 .....	10.082,90	
	<hr/>	
	133.796,85	133.796,85
	<hr/>	
	BENEFICE NET .....	11.113,50

Les commissaires aux comptes rendront compte de leur mission.

**Elections au Comité**

Dans l'année le Comité a eu à appliquer l'article 21 des statuts à MM. Hinzelin et Bailly, et à remplacer M. Prévôt, qui avait perdu sa qualité de membre actif des Vieux du Volant.

Appliquant l'article 19 des statuts, le Comité s'est complété en acceptant les candidatures de MM. le lieutenant-colonel Paul-Manceau, Raymond Capillon, et Bidault de l'Isle. Le Comité soumet son choix à la ratification de l'Assemblée générale 1938. Le Comité indique qu'ayant reçu la candidature de M. Bellamy, il n'a pu

l'accepter, ce dernier étant membre honoraire seulement au 15 décembre.

Voici le curriculum-vitæ des trois membres avec lesquels le Comité s'est complété :

M. Paul-Manceau, officier de la Légion d'Honneur, docteur en droit, docteur en médecine, lieutenant-colonel de l'Armée de l'Air.

M. R. Capillon, officier du Nicham-Iftikar et du Dévouement National, formation, administration et liquidation de sociétés.

M. Bidault de l'Isle, officier de la Légion d'Honneur, docteur en droit, avoué à la Cour de Paris, vice-président du Conseil général de l'Yonne.

(à découper suivant le pointillé)

LES VIEUX DU VOLANT  
10, rue Pergolèse, Paris.

**BULLETIN DE VOTE**

Je déclare voter en ce qui concerne :

1°) le compte-rendu financier : POUR CONTRE (1) ;

2°) les élections au Comité de trois administrateurs :

POUR	CONTRE (1) la validation de la nomination de M. le Lt. Cl. Paul-Manceau ;
POUR	CONTRE (1) la validation de la nomination de M. R. Capillon ;
POUR	CONTRE (1) la validation de la nomination de M. Bidault de l'Isle.

(1) Ne pas oublier de rayer la mention inutile.

# Manifestations 1938

Pour 1938 de nombreuses manifestations amicales vont encore permettre aux Vieux du Volant de se retrouver et de passer d'agrables heures :

27 mars : déjeuner gastronomique dans la Seine ;  
14, 15 et 16 mai : 5<sup>e</sup> Congrès de la Sécurité de la Route ;  
26 juin : 6<sup>e</sup> Rallye des Ancêtres ;  
11 octobre : déjeuner du Salon de l'Automobile ;  
18 novembre : 2<sup>e</sup> Fête annuelle (banquet) ;

Tous les 1<sup>er</sup> mardis, déjeuner à Paris.

Pour les départements, nos délégués organisent :  
avril, mai, juin : diverses sorties dans la Somme, l'Oise, la Seine-Inférieure et la Manche.  
10 juillet : Rallye Pique-nique à Fontainebleau.

## Les 1<sup>ers</sup> Mardis de Paris

Ces réunions amicales du mardi à Paris remportent de plus en plus de succès. Seulement la pratique et un de nos excellents camarades J. Pacheu, nous ont fait remarquer qu'il était plus difficile de savoir si l'on était le 4<sup>e</sup> mardi du mois que le 1<sup>er</sup>.

Aussi avons nous pris la décision de mettre ce déjeuner de 12 h. 30 le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois. La prochaine réunion aura donc lieu le 4 février, au Touriste, 85, avenue de la Grande Armée (22 fr. par personne service compris).

## Pour les appareils de direction

Le 17 février prochain, nous organisons un « Concours pour appareils indicateur de changement de direction ». Cette manœuvre étant une cause d'accident, et les signes faits au bras étant trop confus, notre association a estimé qu'il y avait là la possibilité de créer une émulation fort utile pour la Sécurité de la Route.

Le règlement est à la disposition des personnes intéressées au siège social.

## Rendez-vous utile !

L'essai de notre projet de Service de Surveillance Routière prouve chaque jour son utilité.

Nos camarades, de plus en plus, y collaborent. Nous en sommes enchantés et n'espérons qu'une chose : recevoir chaque jour plus de rapports.

N'oubliez donc pas de nous signaler les fautes suivantes :  
— dépassement en 3<sup>e</sup> position, en haut d'une côte, dans un virage ;  
— virage pris à gauche ;  
— droite non tenue ;  
— passage non accordé ;  
— stationnement dans un virage, en haut d'une côte ;  
— absence d'éclairage pour les cyclistes et les charrettes ;  
— divagation d'animaux ;  
— troupeaux insuffisamment gardés.

Ne pas oublier la date, l'heure et le lieu, pour ce dernier point donner le numéro de la route en limitant l'endroit par les deux localités les plus proches. Naturellement ces rapports doivent n'être faits qu'avec une certitude absolue et sous la foi du serment.

## Consultez-nous !

Nos Visites Gratuites de Sécurité, en attendant qu'elles s'étendent à la province — ce qui est une affaire de quelques mois —, sont d'abord à la disposition de nos camarades pour les renseigner sur le réglage de leurs freins, de leurs phares et l'état de leurs pneus.

Les prochaines Visites Gratuites de Sécurité auront lieu de 14 à 17 heures le mercredi 19 janvier, 243, rue de Vaugirard à Paris, le lundi 7 février, 42 cours de Vincennes à Paris, et le lundi 21 février, 123, avenue du Roule à Neuilly sur Seine.

## Notre Concours

Avec une avance formidable notre camarade P. Durand enlève notre Concours d'Adhésions 1937 et la Médaille d'Or 1937. Bravo ! Car c'est un record d'avoir totalisé 129 points en cette période. Tous nos camarades, qui ont tous essayé de faire au moins un adhérent, en savent quelque chose.

Ceux qui se classent derrière lui ont un mérite qui n'est pas moindre : souvenons nous de la prospection « enragée », après notre Congrès 1937, de P. Rigot, second ; de celle, qui n'ira qu'en augmentant de P. Guillaumet, troisième ; de celles de P. Masson, M. Vivès, G. Vannier, P. Roptin, A. Rougnon, M. Dufossez, M. Despoix, R. Bulot, F. Thorthé, tous dévoués collaborateurs de notre Comité. Remercions aussi tous ceux qui ont inscrit leurs noms à ce palmarès, les Vieux du Volant leur doivent beaucoup : honneur à eux !

Voici donc ce palmarès 1937 : 1<sup>er</sup>. P. Durand (129 points) ; 2<sup>o</sup> P. Rigot (44 p.) ; 3<sup>o</sup> P. Guillaumet (42 p.) ; 4<sup>o</sup> P. Masson (31 p.) ; 5<sup>o</sup> M. Vivès (30 p.) ; 6<sup>o</sup> G. Vannier (27 p.) ; 7<sup>o</sup> P. Roptin (24 p.) ; 8<sup>o</sup> A. Rougnon (21 p.) ; 9<sup>o</sup> M. Dufossez (17 p.) ; 10<sup>o</sup> M. Despoix (18 p.) ; 11<sup>o</sup> ex-æquo R. Bulot et F. Thorthé (15 p.) ; 13<sup>o</sup> A. Ollinger (11 p.) ; 14<sup>o</sup> ex-æquo M. Bessé, M. Delattre, M. Dunoyer, M. Gorgeon, R. Lejus, C. Pottier (9 p.) ; 20<sup>o</sup> ex-æquo F. Gabriel, J. Gachet, A. Lienemann, M. Ojardias, M. Quantin, M. de Thy (6 p.) ; 26<sup>o</sup> ex-æquo J. Décupère, J. Guestin, M. Perret (5 p.).

D'autre part la Médaille d'Argent de décembre a été enlevée également par P. Durand — c'est décidément un collectionneur sympathique ! — Derrière lui nous retrouvons P. Roptin, aussi courageux à la tâche que joyeux à l'honneur.

Enfin notre délégué du Nord, M. Dufossez, continue un excellent départ pris en novembre ; nous aurons sans doute là un concurrent dangereux en 1938 ! Puis M. Gorgeon, M. Guillaumet, autre concurrent dont certainement nous aurons à reparler, et enfin P. Masson, M. Quantin, M. de Thy et Vivès. A tous merci, et en chasse pour l'année nouvelle....

Voici les résultats techniques : 1<sup>er</sup> P. Durand (15 points) ; 2<sup>o</sup> P. Roptin (12 p.) ; 3<sup>o</sup> M. Dufossez (10 p.) ; 4<sup>o</sup> M. Gorgeon (9 p.) ; 5<sup>o</sup> M. Guillaumet (8 p.) ; 6<sup>o</sup> ex-æquo P. Masson, M. Quantin, M. de Thy, M. Vivès (6 p.) ;

Voici pour les nouveaux membres, le règlement de ce concours (des demandes d'inscription sont à leur disposition au Siège).

*Article premier.* — Toute personne, membre ou non des Vieux du Volant, peut prendre part à ce concours, à condition de s'inscrire au Siège.

*Art. 2.* — Ce concours est mensuel et basé sur le nombres des adhésions faites dans le mois en cours.

*Art. 3.* — Le classement s'obtient par addition de points : pour un membre des Vieux du Volant chaque adhésion compte 3 pts ; pour un délégué des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 1 pt ; pour être classé, il faut totaliser au moins 5 pts.

*Art. 4.* — La personne ayant totalisé dans le mois le plus grand nombre de points avec un minimum de 15 points recevra la Médaille d'Argent des Vieux du Volant.

*Art. 5.* — La personne ayant totalisé dans l'année le plus grand nombre de points avec un minimum de 50 points recevra la Grande Médaille d'Or des Vieux du Volant.

# Délégués et Maisons Recommandées

Les noms et adresses des délégués sont en italique

Les Maisons recommandées sont titulaires de notre panonceau.

**AIN.** — Dél. dép. : *D. Duhem*, 32, rue de la Gendarmerie, Bourg. T. 0.42 ; dél. rég. : *M. Michot*, avenue de la Gare, Ambérieu ; *J. Janin*, 2, place Emile-Zola, Oyonnax ; *R. Duchêne*, Belley, T. 11.

Nantua. — HOTEL DE FRANCE. Tcf. son restaurant. Garage. T. 8.

**AISNE.** — Dél. dép. : *E. Joanno*, 19, boul. Camille-Desmoulins, Soissons. T. 7.69. Dél. rég. : *M. Pérusson*, 8, rue Paul-Vivien, Laon. T. 4.72. *E. Moisselin*, 32, r. d'Aumale, Saint-Quentin. T. 29.65.

Tergnier. — TERGNIER AUTOMOBILE. Atel. moder. Mécan. gle. ser. T. 79.

Villers-Cotterets. — GARAGE DU CENTRE. Mécan. conc. dépan. T. 1. 10.

**ALGERIE.** — Dél. dép. : *F. Rouzaud*, 29, bd Carnot, Alger ; *J. Gormand*, 34, rue R-de-Fleury, Constantine : T. 23.00 ; *L.-G. Genette*, 27 bis, rue de la Vieille-Mosquée, Oran, T. 246.70 ; dél. rég. : *L. Chicard*, à Mostaganem. T. 2.69. *M. Martinez*, Inkerman. T. 0.40.

Alger. — MUSEUM GARAGE, 146, Télémy. Station Service, Rép. serv. tt. marq. T. 80. 73.

**ALLIER.** — Dél. rég. : *P. Bournat*, 4, r. Jardet, Vichy. T. 29-19 ; *L. Perret*, M.-de-Montagne.

Cusset. — MAISON LAGARDE, Ravitaille Gén. Essences, Huiles Pneus. T. : 37.67.

Vichy. — HOTEL DE GRIGNAN. Tcf. Restaurant. Vaste Garage T. 23.59.

Vichy. — HOTEL DES CHARMILLES. Sur le Parc. Pr. Sources et Casc. Tcf. T. 22.29.

Méaulne. — HOTEL DU PONT, Pm. An. cuisi. par patron.

## Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

**ALPES-MARITIMES.** — Dél. dép. : *R. Fonrouge*, Mais. du Tour., prom. du Soleil, Juan-les-Pins ; dél. rég. : *M. Bellon*, vil. Roudounia, 51, boul. d'Alsace, Cannes ; *F. Torthe*, place St-Roch, Menton. T. 4.63.

Nice. — HOTEL IMPERATOR. 200 ch. dep. 20 fr., 130 bains. Rest. Gar. T. 889.18.

Nice. — HOTEL DE PARIS, bd Garbac. Tcf. T. 809-65, Parc grat. p. auto. V.d.V.

Nice. — RESTAURANT BIFFI, 1, r. G. Clémenceau. B. chère, exq. vins. gén. T. 846.81.

Nice. — GARAGE MEYERBEER, 21, rue Meyerbeer, Talbot, Rép. soign. T. 813.83.

Nice. — ATELIER DE REPARAT. FI-GHIERA. Mécan. conc. 11, Dalpozo. T. 801.87.

Nice. — OFFICE DU PNEU, 116, boulevard Gambetta. T. 845.84. Ttes marq. N. et Occ.

Cannes. — HOTEL GRAY D'ALBION. Croisette Tcf. Son restaurant, T. 6.81.

Nos camarades sont assurés de trouver ici les adresses de maisons sérieuses où ils seront bien accueillis et bien traités. En ce qui concerne les Hôtels et Restaurants, afin de satisfaire nos camarades de toutes situations, nous avons dû rechercher des établissements de toutes classes. Chacun doit donc s'assurer que la maison choisie correspond bien à la catégorie désirée.

**ARDECHE.** — Dél. dép. : *J. Raymond*, Ponts-et-Chaussées, pl. des Mobiles, Privas. T. 55 ; dél. rég. : *J. Lacrotte*, place Galmard, Vals-les-Bains.

**ARDENNES.** — Dél. rég. : *P. Boutet*, avenue Général-René-Moreau, Rcrois.

**AUBE.** — Dél. dép. : *Jacques Brenkle*, 31, rue de la Paix, Troyes. (Permanence, Café de la Paix, 72, Rue Emile-Zola, Troyes.

**AUDE.** — Dél. rég. : *F. Pacou*, 29 place de la Poste, Carcassonne.

**AVEYRON.** — Dél. dép. : *V. Blancher*, 3, r. d'Armagnac, Rodez.

**BAS-RHIN.** — Dél. dép. : *N. Ebstein*, 2, rue d'Andlau, Strasbourg. T. 89.04 et 89.05.

**BASSES-ALPES.** — Dél. rég. : *M. Buès*, pl. de l'Eglise, Sisteron. T. 18.

**BASSES-PYRENEES.** — Dél. rég. : *M. Daguet*, « Prestounia », Ciboure ; *R. Liebschutz*, villa St-Clair, av. Mont-Joly, Biarritz, Tél. 12-40. Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE Tcf. Meilleur accueil V. du V.

## Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

**BOUCHES-DU-RHONE.** — Dél. dép. : *A. Oddou*, Le Sémaphore, Marseille (permanence : Moto-Club, 71, rue de Paradis, Marseille) ; dél. rég. : *F. Rigaud*, 115 rue de la République, Aubagne. T. 21 ; *A. Pochat*, Saint-Rémy-de-Provence ; *Marcel Combaluzier*, 39, rue de l'H.-de-Ville, Arles, T. 3.67 ; *P. Rigot*, 26 rue Hôtel-de-Ville, Arles ; *Ch. Paulmier*, 1, av. des Alliés, Les Milles, T. 1.

Marseille. — HOTEL ASTORIA, 10, boulev. Garibaldi. Tcf. Centre. T. Col. 32.98.

Marseille. — LA CASCADE MENELIK, 2, quai Rive-Neuve. Se bouillabasse.

Marseille. — GARAGE D'ARENCE, 117, av. d'Arenc, Berliet, Renault. T. : N. 00.16.

Marseille. — « STAR OIL », 16, boulevard Cam-Flammarion, 10 % aux V.d.V.

Aix. — GARAGE DU PONT DE L'ARC. Station service. Répar. Dépan. T. 6.90.

Arles. — RELAY MONTMAJOUR R. Nle 570 Station graissage gonfl. toil., w.-c. T. 3.37.

La Ciotat-Plage. — ROSE THE HOTEL. Tcf. Toute année. Rest. brasserie, T. 2.23.

Salon. — GRAND HOTEL D'ANGLETERRE, Tcf. Son accueil, sa table, ses vins, T. 1.10.

Tarascon. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Cité tour. de Provence. Vérandah, Pergola, T. 0.36.

**CALVADOS.** — Dél. rég. : *G. Gateau*, rte de Pont-l'Evêque, Trouville. T. 61-58. *J. Guespin*, 8, av. République, Deauville.

Caen. — HOTEL MALHERBE, Face ch. de courses. Tcf. Rest. réputé. Ch. d. 20. Brasserie. Entier. neuf. T. I. d. ch. 28-93.

## — ABREVIATIONS —

V.d.V.	Vieux du volant.
Tcf.	Tout Confort.
Pm.	Prix modérés.
Chd.	Chambre depuis.....
Pd.	Pension depuis.....
Bnc.	Boisson non comprise.
Br.	Boisson comprise.
DF.	Dimanches et fêtes.
N.	Dépannage de nuit.
An.	Ouvert toute l'année.
G.	Garage.
Gg.	Garage gratuit.
T.	Téléphone.
Atel. mod.	Atelier moderne.
Rép. ser.	Réparations sérieuses.
Mécan. gle.	Mécanique générale.

Caen. — HOTEL D'ANGLETERRE. Rte St Jean. Tcf. Restaurant. G. T. 47.65.  
Caen-Venoix. — GARAGE LENROUILLY. At. et Station service comp. T. 34.83.  
Cabourg. — HOTEL DE PARIS. Tcf. Restaurant fixe et carte. T.  
Honfleur. — HOTEL DU CHEVAL BLANC Tcf. Restaurant. Salon de thé. T. 84.  
Honfleur. — GARAGE CENTRAL. R. République, Peugeot, Atelier moderne. T. 1.99.

Trouville. — HOTEL DU LOUVRE. Tcf. Maison du bon accueil. T. 79.

Villers-s-Mer. — HOTEL DU CASINO. Le Palace à Prix modérés. T. 702.17.

CANTAL. — Dél. dép. : A. Chausi, r. Jules-Ferry, Aurillac ; dél. rég. : Ph. de P. sario, 17, r. Marchande, Saint-Flour.

### Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

CHARENTE. — Dél. dép. R. Hertlin, 166, r. de Paris. Angoulême.

Angoulême. — GARAGE G. DE MAILLARD, Fiat, Delage, « Spécial ». Peugeot T. 0.50.

CHARENTE-INFERIEURE. — Dél. rég. : H. Reynaud, 115, r. Gambetta, Rochefort (Permanence : Café Colbert, r. Duvivier, Rochefort).

La Rochelle. — CAFE MODERNE, 48 quai Duperré. T. 20.68.

La Rochelle. — « CHEZ CHAUDET » Restaurant, 45, r. St-Jean, Poisson, coquill. T. 25.63.

La Rochelle. — GARAGE DU PRESCHE, rue de Presche. Dépan. Electr. Tr. soign. T. 31.18.

CORREZE. —  
Egletons. — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 31.

Ussel. — HOTEL DU MIDI. Tcf. bon accueil, bonne table, bon gîte. T. 99.

CORSE. — Dél. dép. : G. Michaux, 3, boulevard Sylvestre Marcaggi, Ajaccio ; dél. rég. : A. de Cipriani, 17, rue de l'Opéra, Bastia. T. 3.45.

Bastia. — ETABLISSEMENTS CORSICA, 17, rue Opéra, tous accessoires automobiles.

COTE-D'OR. — Dél. dép. : L. Petitjean, 18, pl. Darcy, Dijon. T. 18.63 ; dél. rég. : J. Perret, 13, r. P.-Bouchard, Beaune. T. 4.66.

Dijon. — HOTEL de la CLOCHE, tout confort ; s. restaur., sa cave, T. 0.60.

Dijon. — HOTEL MOROT, face la gare, très confortable.

Dijon. — GARAGE BICHOT, Travail soigné 1, rue Jacques-Cellerier, T. 656.

### Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

COTE-DU-NORD. — Saint-Brieuc. — GRAND HOTEL et ANGLETERRE. Tcf. Son Restaurant. Garage. T. 1.29.

CREUSE. — Dél. dép. : J. Lacoste, 12, Gde-rue, Guéret ; dél. rég. : E. Rouchon-Mazeral, 18, fg. de Toulouse, Guéret. T. 186.

DEUX-SEVRES. —

Niort. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Restaurant. Grand garage moderne Nuit. T. 38.

Niort. — HOTEL DE LA BRECHE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 1.78.

DORDOGNE. — Dél. rég. : René Foy, à Nontron.

DOUBS. — Dél. rég. : L. Guillaume, Beurie.

Besançon. — HOTEL DE LORRAINE, 5, av. ml. Foch. Tcf. Restaurant. Gar. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA POSTE, Tcf. Restaur. Garage. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL MONCEY, meublé, tcf. 6, vi. Garage. T. 14.17.

Pont-les-Moulins. — HOTEL DU LEVANT Tcf. Restaurant réputé. Tel. cabine.

DROME. — Dél. rég. : M. Richard, avenue Paul-Laurens, Nyons. T. 58.

Montélimar. — RELAIS DE LA COTE-D'AZUR Amilcar, Hotschkiss, Unic. T. 7.

Nyons. — GARAGE GARDETTE. Rép. sér. Mécan. génie. 8, pl. Champs-de-Mars.

EURE. — Dél. dép. : D<sup>r</sup> Lièvre-Bizard, 25 bis, rue Victor-Hugo, Eureux. T. 5.73. dél. rég. : J. Radiguet, 8, route de Rouen, Pont-Audemer ; H. Léger, Chateau du Gros-Theil. Le Gros-Theil. T. 6. P. Marchand, 9, rue des Bouchers, Verneuil-sur-Avre.

Vernon. — GARAGE HOSCHÉDE ET VEILLEUX, Fiat, Ford, Rosengart. T. 34.



### NOTRE PANONCEAU

EURE-ET-LOIR. — Dél. rég. : G. Beau-nièe, 15, rue de la Gare, Dreux. T. 1.01.

Chartres. — HOTEL DE FRANCE ET ETAPE FLEURIE. Tcf. Rendez-vous V.d.V.

Chateaudun. — CAFE DE PARIS. Récep-tion des camarades de passage. T. 88.

Jouy. — RESTAURANT DE LA PROVI-DENCE. Le Paradis des Gourmets. T. 11.

FINISTERE. — Dél. dép. : H. Jury, 30, rue J.-Jaurès, Brest ; dél. rég. : M. Masson, 26, rue de Brest. Morlaix.

Morlaix. — GRAND HOTEL D'EUROPE. Tcf. V.d.V. : b. accueil ; b. table ; cadre délicieux. T. 58.

Morlaix. — GARAGE HUITRIC. Agence Renault, rue de Brest. Atelier moderne.

Quimper. — HOTEL DE L'EPEE. Tcf. Son Restaurant « Relai Saint-Corentin ».

GARD. — Dél. dép. : E. Guiraud, 3, pl. des Arènes, Nîmes. T. 36.54.

Villeneuve-les-Avignons. — LE PRIEURÉ cadre Provenc. Tcf. fine cuis. ; crus choix. T. 36.

GERS. — Dél. dép. : M. Alliot, 4, r. de Baron, Auch. T. 54.

GIRONDE. — Dél. dép. : G. Bélis, 108, rue Frère, Bordeaux. T. 35.53, dél. rég. : E. Jeanneau, 203, r. Nati-onale, St-André-de-Cubzac ; J. Farges, Marcheprime. T. 4. Croix-d'Hins.

Bordeaux. — CAFE DE FRANCE. — Place Tourny. T. 33.68.

Bordeaux. — HOTEL DE BAYONNE. R. Martignac, 15, c. Infendance. Tcf. T. 80.088.

Bordeaux. — GARAGE BACQUEYRISE. Rue P.-Broca, 150 pl. O. I. N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGE DE LA FACULTE 20, place Paul-Broca, 150 pl. Ouv. la N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGES NANSOUTY et CURSOL, 307, c. Somme, 12 r. Cursol, T. 54.66.

Bordeaux. — COMPTOIR CENTRAL DU PNEUMATIQUE, n. et occ. tt. marqué. T. 81.303.

Bordeaux-Caudéran. — GARAGE DUPUY.

64, r. St Médard. Travail consciencieux.

Bordeaux-4-Pavillons. — RELAI DES 4-PAVILLONS. Tcf. carbur. T. Lormont 26.

Bordeaux-le-Bouscat. — GARAGE GI-RONDIN, 33 rte Médoc. Répr. sér. T. 22.82.

Arcachon. — HOTEL RICHELIEU. Tcf. son restaurant sur la place. Pr. mod. T. 0.50.

Arcachon. — HOTEL DE LA COTE D'AR-GENT. Tcf. Restaurant bon accueil. T. 3.53.

La Réole. — ATELIERS de MECAN. et CARROSSERIE DE GUYENNE, 11 av. Carnot. T. 47.

Marcheprime. — GARAGE FARGES. Mécan. tr. consciens. Citroën, 64 Croix d'Hins.

Talence-Bordeaux. — GARAGE BEASLAS Rép. sér. 119, route de Toulouse.

### Achetez vos PNEUS chez les titulaires de notre panonceau

HAUTE-LOIRE. — Dél. rég. J. Rous-sillon, boulevard de la République, Le Puy. T. 281.

HAUTE-MARNE. — Dél. dép. : D<sup>r</sup> R. Martin, Rolenzoni. T. 17.

HAUTES-PYRENEES. — Dél. dép.

J. Durand, 3, r. de l'Harmonie, Tarbes ; Dél. rég. : L. Massol, 75, boul. de la Grotte, Lourdes.

Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE. Tcf. Près Grotte Année. T. 0.78.

Lourdes. — HOTEL LE CARILLON, av. Hautes. Confort moderne. Cuisines soignées.

HAUTE-SAVOIE. — Dél. rég. : T. Arnold. Hôtel Beau Site, Thonon-les-Bains. T. 2.89 : D<sup>r</sup> Meunier. Maison Destres, St-Julien-en-Genevois ; E. Baffou, rte de Bonneville, Annemasse. T. 176.

Evian. — GRAND HOTEL MODERNE. Tcf. Le meilleur accueil aux V. d. V. T. 38.

Saint-Julien-en-Genevois. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Son restaurant. Garage.

HAUTE-VIENNE. — Dél. dén. : C. Rauiol, 7, avenue Garibaldi, Limoges. T. 26.14.

Limoges. — LES FLOTS D'ESSENCE. Ravitaillement aux meilleurs prix.

HERAULT. — Dél. rég. : R. Cébe, 7, av. St-Saëns, Béziers. T. 10.36.

### Les HOTELS titulaires de notre panonceau sont confortables

ILLE-ET-VILAINE. — Dél. dép. : André Belleville, 43, r. des Masses, à Paramé. T. 50.64. Dél. rég. : Pierre Roche, 7, rue Lesage, Rennes T. 38.12.

Rennes. — STATION SERVICE SERCO. boul. LA Tour-d'Auvergne, près Place de Bretagne, et 33 rue Antrain, près Hôtel-Dieu.

Saint-Malo. — HOTEL DE L'UNIVERS. T. 29.21.

INDRE-ET-LOIRE. — Dél. rég. : A. Bodin, ingénieur du Service Vicino

*zay-le-Rideau* : A. Trouve, rue Neuve, Château-Lavalière ; G. Thau- raux, à Restigné ; Devaulx de Cham- bord, La Coutière, par Perrusson.

Tours. — HOTEL DU CROISSANT, rue Gambetta. Tcf. Garage T. 1.93.

Tours. — HOTEL TERMINUS. Tcf. Table exquise. Pm. T. 1101. Chal. acc. V.d.V.

Tours. — CAFE DE LA VILLE, 46, rue Nationale. T. 1.25.

Tours. — AUTO-PNEUS, 57 bis, rue Ori- get. Station-Service des Pneus. T. 19.99.

Tours. — SERVICE TECALEMIT. Lava- ge rap. jr. et nuit. Graissage. Ess. Prix spéci. V. d. V. 4, rue Charles-Gilles.

### Les Vieux du Volant s'ai- dent en toutes circonstances

**ISERE.** — Dél. rég. : N. Comte, 3, rue du Bourg-de-Péage, Voiron ; L. Ey- raud, 7, pl. du Champ-de-Mars, Bourgoin. T. 462.

Grenoble. — CAFE DES DEUX-MONDES, 8, place Grenette.

Grenoble. — LE GRAND HOTEL, place République. Tcf. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL LESDIGUIERES, cours Jean-Jaurès. Tcf. Sit. uniq. Parc, Tennis. Garage.

Grenoble. — HOTEL DE SAVOIE, rue République. Tcf. son restaurant. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL EUROPE, Place Gre- nette, plein centre Restaur. rem. 5 %. G. box.

Grenoble. — HOTEL-PENSION LAKANAL Ch. des Bergers. Tcf. B. accueil.

Grenoble. — BRASSERIE STRASBOURG, 11, av. Alsace-Lorraine. Plat du j. etc.

Grenoble. — AGENCE RENAULT, cours Jean-Jaurès, Atelier moderne de répar. T.

Grenoble. — GARAGE DU PARC, r. Li- berté, p. Poste, Chenard-Walker. Nuit T. 3.53.

Grenoble. — GARAGE DU BUGEY, 16 rue Nicolas-Chorier, B. accueil, B. trav. prix T. 6.85.

Grenoble. — RENOV-PNEUS, pl. Vau- canson, Neuf et Occ. ttes marques. T. 25.74

Boursoin. — PNEUMATIQUES-ACCESSOI- RES, Huiles. Ess., 20 rue République.

Villard de Lans. — NOUVEL HOTEL, Tcf Table parfaite G. Année. T. 34.

**JURA.** — Dél. dép. : J. Thévenod, 59, rue Jean-Jaurès, Lons-le-Saunier, Tél. 0.08.

Morez. — GARAGE CITROEN, Marcel Armion, 47 rue République. toutes répa- rations.

Les Rousses. — HOTEL DE LA FRENAIE Tcf. Tennis. G. séjour. idéal. T. 32.

**LANDES.** — Dél. rég. : P. Gigot, à St-Paul-les-Dax. Tél. 3.49.

St-Paul-les-Dax. — GARAGE CITROEN. Réparations soignées. R. N. 10. T. 3.10.

### Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

**LOIR-ET-CHER.** — Dél. rég. : J. Fi- nance, 5, rte de Rémenier. Blois : G. Morgot, bd de la gare, Romorantin.

**LOIRE.** — Dél. dép. : S. Dumas, 12, place Jean-Jaurès, Saint-Etienne.

Roanne. — CARROSSERIE OJARDIAS. Mais. fondée en 1842. Gar. chauffé. 19-21, r. Noétas. T. 24-37.

Roanne. — RELAIS-BLEU, 1 pl. de la Loire, T. 33-51. Huiles et Carburants N/e. 7.

**LOIRE-INFERIEURE.** — Dél. rég. : G. Koenig Syndicat d'initiative, 40, Esplanade du Casino, La Baule. T. 1.37.

Nantes. — HOTEL DE FRANCE, place Graslin. Tcf. Restaurant 1<sup>er</sup> ordre. T. 138.35. Nantes. — RESTAURANT DURAND à Pont-Rousseau, spécialités culinaires rég. T. 165.38.

La Baule. — HOTEL DE LA PLAGE ET GOLF. Tcf. Restaurant. T. 02.

La Baule. — FLEPEN-HOTEL. Tél. 24-25, 107, av. de Paris. Tout confort.

La Baule. — HOTEL SPLENDID. Tcf. Sur la mer. Restaurant. T. 19.

La Baule. — HOTEL DES DUNES. Tcf. Année. Pension 35-35 frs. G. T. 1.04.

La Baule. — LA ROSERAIE. Dans les Pins. Tcf. Pension. Tcf. T. 45.

La Baule. — AGENCE DE BRETAGNE, 27, av. de la Gare. Ouv. tte année. T. 20.05.

La Baule. — GARAGE MINOT, Rte de Paris, Citroën. Station Service J. et N. T. 71.

La Baule. — GARAGE DE LA PLAGE BENOIT Peugeot, Station service. T. 1.57.

Pornichet. — HOTEL DES BAINS ET PLAGE. Tcf. Restaurant Parc, Tennis, Garage T. 2.

Pornichet. — ARMORIC ACENCE, av. de la Gare, Maison de confiance. Toute année.

Saint-Nazaire. — GARAGE MINOT, Place Delzeux, Citroën. Station Service. T. 5.28.

**LOIRET.** — Dél. dép. : E. France, 55, faub. Bannier, Orléans. T. 21.53.

Orléans. — GRAND HOTEL STAIGNAN. Tcf. Restaurant. G. T. 20.13.

Orléans. — HOTEL DE LA BOULE D'OR Tcf. Restaurant. Garage. T. 24.25.

Orléans. — AUTO-GARAGE E. FRANCE, 54, fg Bannier, Citroën. At. moderne. T. 1.53.

Gien. — HOTEL DE L'ECU ET POSTE. Tcf. Restaurant. Vins de la Loire. T. 27.

Montargis. — GRAND HOTEL DE FRAN- CE. Tcf. Etape cul. spéci. G. T. 75.

Montargis. — GARAGE DU CENTRE, 38, rue Jean-Jaurès. Répar. soign. Dépan. T. 83.

Pont-aux-Moines. — HOTEL DE LA CROIX BLANCHE. Recom. pour sa table. T. 3.

### Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

**LOT-ET-GARONNE.** — Dél. dép. : G. Bébis, 17, c. du 14-inillet. Agen : dél. rég. : A. Arauillof fils, Barbaste. T. 16 : R. Gauraud. 22, r. d'Agen. Villeneuve-sur-Lot. T. 34.

**LOZERE.** — Dél. dép. : Ch. de Brion, Fournels.

### MAINE-ET-LOIRE.

Angers. — HOTEL DE LA CROIX DE GUERRE, 23 rue Chat-Gontier. Cg. T. 6.59.

Angers. — GRAND GARAGE D'ANJOU, 5, bd. Maréchal-Foch. Agence Renault. T. 23.23.

Angers. — GARAGE BOUTIN Frères, 46 bd. R.-René. Delage, Fiat, Talbot. 20.85.

**MANCHE.** — Dél. dép. : E. Fouret, 9, rue Mar.-Foch. Cherbourg. T. 5.17 : dél. rég. : R. Lelion, à Ville- dieu-les-Poëles : M. Higelin, St-Sauveur le Vicomte.

Cherbourg. — HOTEL DU CASINO. Ouv. t. l'année Pm. Gg. U. S. N. Pa. 39 bc. T. 17.

Villedieu-les-Poëles. — HOTEL SAINT-PIER- RE. Tcf. La Bonne Maison. G. T.

Villedieu-les-Poëles. — GARAGE LELION, Citroën, Atelier Moderne. T.

**MARNE.** — Dél. dép. : L. Hatzfeld, 176, rue de Vesle, Reims. T. 39.16 :

dél. rég. : A. Cunin, 10, rue de l'Ecu, Reims. T. 35-98 : A. Ollin- ger, 5, rue du Lt-Colonel Picouart, Vitry-le-François.

Reims. — HOTEL BRISTOL et NORD RE- UNIS, Tcf. La Coupole, rest. orch. T. 3508, 5938.

Reims. — PNEUS STATION, SERVICE

HATZFIELD. Service parfait. T. 39.16. Châlons-s-Marne. — HOTEL-REST DU PORT D'ETAIN. Tcf. Gar. Pm. T. 189.

Vitry-le-François. — HOTEL DE L'E- TOILE. Etape culinaire. Grand Garage. T. 57.

Vitry-le-François. — GARAGE DE L'HOTEL-DE-VILLE. Peugeot, Hotchkiss. T. 2.15.

**MAROC.** — Dél. dép. : J. Peraire, à Fédala.

HOTEL-REST DES RUINES DE BANASSA Pm. G., chez un camarade, Souk-el-Tletta du Gharb.

**MAYENNE.** — Dél. dép. : M. Bril- hault, 93, rue de Bretagne, Laval, T. 2.07 et 1.24.

Laval. — LE CONTINENTAL. Hôtel Tcf. Restaurant réputé. T. 1.86.

**MEURTHE-ET-MOSELLE.** — Dél. rég. : O. Courty, 86, rue de Metz, Longwy.

### Les titulaires de notre panon- ceau sont des maisons SERIEUSES

**MONTE-CARLO.** — Dél. dép. : S. So- riano, 6, boulevard des Moulins. T. 5.97.

Monte-Carlo. — HOTEL MIRABEAU. Tcf. Situation unique près Casino T. 3.67.

Monte-Carlo. — GARAGE AUTORIVIERA, 400 voit. Maford, Atel. répar. Dépan. T. 3.26.

Monaco. — HOTEL RENAISSANCE, boulevard Albert 1<sup>er</sup>. Tcf. Rest. en terrasse. T. 0.38.

Monaco. — ELECTRICITE-AUTO, 1 rue Acores, Répar. rap. et soign. T. 15.03.

**MORBIHAN.** — Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7, rue Le Brix et rte de Nantes.

Carnac. — HOTEL DU TUMULUS SAINT- MICHEL. Restaurant réputé. Garage T. 21 Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7 r. Le Brix et rte. Nantes.

**MOSELLE.** — Dél. dép. : F. Lefèvre, 4, r. du Général-Marjoulet, Thion- ville. T. 5.39.

**NIEVRE.** — Dél. dép. : A. Decelle, 28, rue Saint-Benin, Nevers. Tél. 4.35 : dél. rég. : J. Deguerque, 26, r. J. Jaurès, Nevers. T. L. Petit, à Cosnes ; P. de Laplanche, Millay.

**NORD.** — Dél. dép. : A. Dufossez, 23, bd. Liberté, Lille. T. 11.05 ; dél. rég. : J. Decupère, 21 bis, rue du Mar.-Mortier. Le Cateau. T. 0.35.

Lille. — HUILE LUBROCILINE. Ets Franchomme et Scribe, 217 bd. Liberté, T. 300.03.

Lille. — Palais Lillois de l'Automobile, 9 rue Anatole-France, Concess. Général motors, stat. ser. Ouvert jour et nuit. T. 540-11-12.

Lille. — Brasserie METROPOLE, son orch. son rest. son bar réputés. Pm. T. 529-11-12-13. Marcq-en-Bareuil. — SICA. Ch. Delecroix, distrib. Dodge, 4 bd. de Lille. T. 595-35.

### Les Vieux du Volant s'assistent en tout lieu

**OISE.** — Dél. rég. : P. Masson, 1, Pl. de la Gare, Compiègne. T. 6.40.

Beauvais. — HOTEL DE FRANCE ET ANGLETERRE. Tcf. Table. répar. G. T. 1.07.

Compiègne. — HOTEL DE LA CLOCHE. Tcf. Restaurant serv. parfait. T. 0.85.

Compiègne. — GARAGE MODERNE ET DOMELIERS. Peugeot, Panhard. T. 1.66.

**ORNE.** — Dél. rég. : A. Rougeyron, à Domfront ; F. Sabine, 62, rue de la Banque, Flers. T. 51.

Bagnols de l'Orne. — HOTEL DE TESSE. Tessé la Madeleine, cuisine au beurre. T. 35.

**PAS-DE-CALAIS.** — Dél. dép. : *F. Roussel*, 15, r. *Pasteur*, *Arras*. T. 847 ; dél. rég. *R. Corbasson*, 57, rue de la Mer, *Berck-Plage* ; *F. Deherriron*, faubourg *St-Pry*, *Béthune*. *G. Défaut*, 20, bd *Strasbourg*, *Arras*. *D. R. Bommier*, château de *Wardrecques*.

*Berck-Plage*. — AGENCE CORBASSON. Location en tous genres. 57 r. de la Mer. *Boulogne-sur-Mer*. — GARAGE *THIERS*, ouv. et n. stat. serv. *Tec. Dép.* T. 1779

**PUY-DE-DOME.** — Dél. rég. : *F. Bourchandy*, *Hôtel de Londres*, *Le Mont-Dore*. T. 56.

*Clermont-Ferrand*. — CLERMONT-ESSENCE. Station-Service. « Standard », place Delille. *Besse-en-Chaudes*. — HOTEL PROVINCIAL. *Tcf. Villég. idéale*. T. 1.

*Le Mont-Dore*. — HOTEL DE LONDRES, *Tcf. Prix modérés*, sur Parc du Casino.

*Mont-Dore*. — INTERNATIONAL GARAGE. *Peugeot*, *Chenard*, Répar. T. 0.73.

*Royat*. — AU VIEUX LOGIS, Route de *Charade*. Pension, Restaur. Gd Parc. T. 1.92.

### Suivez les REUNIONS régionales des Vieux du Volant

**RHONE.** — Dél. dép. : *G. Lévy*, 25, r. des Remparts-d'Ainay, *Lyon*. T. *Franklin* 38.53 ; dél. rég. : *R. Maval*, 28, r. *Chevreul*, *Lyon*. *Tél. Parmentier* 36.57 ; *Graillot*, 18, r. *Denfert-Rochereau*, *Givors*. T. 123 « NERVIT-RAVITAILLEMENT ». Acc. Ess. Huile, Pneus. Cond. spéci. V. d. V. — *Lyon*, 209, av. *Berthelot*, Gr. 233 rue des Culattes. *Oullins*, 163, Gde-Rue *Champagne* 44 rue *Lanesan* — *Craponne*, 117, av. *Ed-Millaud*. *Lyon* — HOTEL BRISTOL (Meubl.) pr. *Perrache*, 28, cours de *Verdun*. *Tcf. T. 56.55*.

*Lyon*. — GARAGE DE SAVOIE, 24, rue des Remparts-d'Ainay *Meca-Electr.* T. 48.88.

*Lyon*. — GARAGE JEAN-JAURES, 51, av. *Jean-Jaurès*. Atel. de répa. T. : P. 09.28.

*Lyon* *Mulatière*. — GARAGE DU CONFLUENT, avantages aux V. d. V.

*Villefranche*. — Garage UNIS. T. 3.71. Rte Nat. 6, Station Service mod. Renault.

**SAONE-ET-LOIRE.** — Dél. dép. : *Marin Faure*, 6, r. de l'Asile, *Châlon-sur-Saône*. T. 306 : dél. rég. : *Lemaître*, 21, avenue de la Gare *Autun*.

*Macon*. — HOTEL BELLEVUE ET LA-MARTINE. *Tcf. Restaurant*. Garage. T. 2.68

*Macon*. — BRAS. REST. DU TONNEAU, 12 r. *Gambetta*, face Chambre du Commerce. T. 2.35.

**SARTHE.** — Dél. dép. : *L. Gamba*, 106, rue *Chanzy*, *Le Mans*.

*Le Mans*. — RESTAURANT HEMERY, rue *Dr Leroy* spéci. rég. rendez-vous Gourm.

*Le Mans*. — GARAGE EXCELSIOR, Route d'Alençon, Berliet Dunlop, rép. sér. T. 570. La Flèche. — GARAGE CLOSIER, Ag. *Peugeot* réparations sérieuses. Dép. J. et N. T. 1.73.

**SAVOIE.** — Dél. dép. : *L. Vuillermet*, 17, bd de la Colonne, *Chambéry*.

**SEINE-INF.** — Dél. dép. : *A. Drané*, fils, 38, quai G.-Boulet, *Rouen*. T. 372-52 ; dél. rég. : *R. Briulet*, 15, r. des Galeries, *Fécamp*. T. 314 ; *A. Draffin*, 67, av. *Verdun*, *Dieppe*.

*Caudébec*. — REST RADIO-NORMANDIE, pergola, vue unique Seine. Déj. 16 f. bnc. T. 72.

Saint-Nicolas d'Alliermont. — AUTO-REPARATION. Mécan. Elec. Ttes marques. Dépan. nuit. Tel. 21.

**SEINE-ET-MARNE.** — Dél. rég. : *M. Feillée*, 17, rue du Grand-Ce. f, *Meaux*. T. 0.39 ; *P. Guillaumet*, 6, allée *François-1<sup>er</sup>*, *Fontainebleau*.

*Claye-Souilly*. — AUTO-GARAGE DE CLAYE, *Panhard*, Atel. mécan. Dépan. Nuit. T. 37.

*Fontainebleau-Avon*. — HOTEL DES CHASSES. *Tcf. Table exquise*. G. T. 58.11.

**SOMME.** — Dél. dép. : *R. Bulot*, 172, rue *Laurendeau*, *Amiens*. T. 430 ; dél. rég. : *Michel Dore*, 30, chemin d'*Hocquet*, *Abbeville* ; *F. Holstaine* av. de la Républ. *Péronne*. T. 221 ; *P. Bail*, r. du *Mont-Röt*, *Cayeux-s-Mer*.

**TARN.** — Dél. dép. : *M. Mencerey*, 5, rue d'*Elbène*, *Albi*. T. 3.36 ; dél. rég. : *L. Bolon*, rue du *Galinier*, *Mazamet*.

### Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

**TARN-ET-GARONNE.** — Dél. dép. : *L. Brouillaud*, 40, rue *Lagravère*, *Montauban*.

*Terr. Belfort*. — *Lepuix-Gy*, *Ballon d'Alsace*. HOTEL TOURTEL-KOLB. Ses truites, ses spécialités.

**TONKIN.** — Dél. : *R. Girardot*, 27, boulevard *Rollandes*, *Hanoï*.

rat (20%). *Amilcar*, *Citroën*, *Peugeot*.

*Paris*. — SCRIP-AUTO, voit. occas. prov. reprises. Ag. *Renault*, 34, r. *Guersant*. Eto. 08-22.

*Asnières*. — ROYAL AUTO ECOLE, 6, av. des Crésillons. T. Grès. 23-59.

*Neuilly-sur-Seine*. — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé, 97, bd. *Bineau*.

**SEINE-ET-OISE.** — *Angerville*. — GARAGE DE L'AVEN. de PARIS, *Peugeot*, *Ford*, *Mathis*, T. 46.

*Arpajon*. — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. arr. vins *Touraine*. T. 1.16.

*Arpajon*. — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Gde-Rue ag. *Renault*, *Trav. consciens*. T. 89.

*Enghien*. — GARAGE ST-CHRISPOPH, Ag. *Renault*. Atel. mod. T. 477.

*Isle-Adam*. — GARAGE CROCQFER, Gde Rue, *Citroën*, *Delage*, *Latil*. T. 0.01.

*La Roche-Guyon*. — LA MAISON ROUGE Hotel-Restaurant *Barthélémy*. G.

**VAR.** — Dél. rég. : *M. de Beney*, 9, r. *Colbert*, *Toulon* ; *M. Fabre*, avoué à *Brignoles*. T. 161 ; *G. Roudeillac*, 8, boulevard *Georges-Clémenceau*, *Draguignan* ; *H. Alquier*, 43, avenue *A.-Denis*, *Hyères* ; *P. Auriac*, 43, avenue de *Belgique*, *Hyères*.

*Draguignan*. — ELECTRIC AUTOS, all. *Azemars*. Tte l'électricité auto. T. 82.

*Hyères*. — HOTEL SUISSE et DES ILES.

*Tcf. Restaurant*. Année. G. T. 1.01.

*Hyères*. — AGENCE PONS, p. la poste.

Location, Vente, Villas, Propriétés. T. 0.76.

*Port-Cros*. — HOSTELLERIE PROVENCALE. *Tcf. table exquise*, site de rêve, prix modérés

Ste-Maxime. — GRAND GARAGE MODERNE Rép. sér. Atel. mod.

### Les Vieux du Volant justifient leur QUALITE par leur conduite

**VAUCLUSE.** — Dél. dép. : *Félix Cler*, 19, r. des Teinturiers, *Avignon*. T. 5.31 ; Dél. rég. : *J. Borely*, 15, b. la Gare, *Carpentras*. T. 154.

*Avignon*. — STATION-SERVICE ESCHIER, Rte de Marseille. Essence-Super, Huiles.

*Villeneuve-les-Avignon*. — LE PRIERIE, Cadre Provenc. *Tcf. fine cuis. crus choisis*. T. 36.

*Mornas*. — HOSTELLERIE DES ADRETS, Rte Nle. *Tcf. Relais cul. G. Pm.*

**VENDEE.** — Fontenay-le-Comte. — HOTEL DE FRANCE. *Tcf. Restaurant G. T. 2.62*.

**VIENNE.** — Dél. dép. : *E. Morin*, 75, av. de *Bordeaux*, *Poitiers*. T. 5.39 ; dél. rég. : *L. Didelot*, 6, r. de l'*Hôtel-Dieu*, *Poitiers*. T. 0.44 ; *Schrok*. La Command. d'*Ozon*, *Châtellerault*.

*Poitiers*. — GARAGE MORIN Frères, *Citroën* Atl. moderne, 34 rue Carnot. *Poitiers*. — GRAND HOTEL DU JET D'EAU. *Tcf. Restaurant-Brasserie*, place d'Armes.

*Châtellerault*. — STATION SERVICE PNEUMATIQUE, 16 rue Président-Wilson. T. 1.99.

**VOSGES.** — Dél. dép. : *M. Daudé*, pl. *Guilgot*, *Epina*. T. 34-05.

**YONNE.** — Dél. rég. : *G. Bidault* de l'*Isle*, à *L'Isle-sur-Serein*.

*Joinvly*. — CENTRAL GARAGE, 2, quai Paris. *Peugeot*, Répar. sér. tt. marques.

*Quarré-les-Tombes*. — HOTEL DU NORD Tcf. 25 ch. cuis. bourg. G. T. 7.

*Sens*. — GARAGES MODERNES, 105, rue Lyon, *Peugeot*, *Panhard*, Nuit. T. 67.

## REGION PARISIENNE

*Paris*. — LE TOURISTE (café-brass.), 83 av. de la Grande-Armée. T. : Passy 02.86.

*Paris*. — GRAND HOTEL DE L'EUROPE, 15, r. de Constantinople. Rest. *Tcf.*

*Paris*. — MODERN-HOTEL, 3 rue Parrot, près gare Lyon, *Tcf.* On y est joliment bien.

*Paris*. — MIAMI HOTEL, 56, rue des Acacias, *Etoile-Maillet*, *Tcf. mod.* T. : Et. 36.26.

*Paris*. — SPORT NORD, 27 r. *Dunkerque*, *Tcf. Son Restaurant*. T.

*Paris*. — GRAND GARAGE DU COURS DE VINCENNES, 42, cours de Vincennes. Maison de confiance.

*Paris*. — MAINE AUTOM. Le gar. des V. d. V. Récep. amic. 3, r. Aug.-Mie. Dan. 66.48. (14<sup>e</sup>).

*Paris*. — LE MEDECIN DES MOTEURS. P. Dumay, 171 boul. Davout, rép. sér. Roq. 53.45.

*Paris*. — SIMPLEX-GARAGE, 20, rue Cou-

rat (20%). *Amilcar*, *Citroën*, *Peugeot*.

*Paris*. — SCRIP-AUTO, voit. occas. prov. reprises. Ag. *Renault*, 34, r. *Guersant*. Eto. 08-22.

*Asnières*. — ROYAL AUTO ECOLE, 6, av. des Crésillons. T. Grès. 23-59.

*Neuilly-sur-Seine*. — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé, 97, bd. *Bineau*.

**SEINE-ET-OISE.** — *Angerville*. — GARAGE DE L'AVEN. de PARIS, *Peugeot*, *Ford*, *Mathis*, T. 46.

*Arpajon*. — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. arr. vins *Touraine*. T. 1.16.

*Arpajon*. — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Gde-Rue ag. *Renault*, *Trav. consciens*. T. 89.

*Enghien*. — GARAGE ST-CHRISPOPH, Ag. *Renault*. Atel. mod. T. 477.

*Isle-Adam*. — GARAGE CROCQFER, Gde Rue, *Citroën*, *Delage*, *Latil*. T. 0.01.

*La Roche-Guyon*. — LA MAISON ROUGE Hotel-Restaurant *Barthélémy*. G.

*Le Vésinet*. — « LES IBIS » HOTEL RESTAURANT REPUTE. Gg. T. 6.30.

*Linas*. — GARAGE DES AS, rte d'Orléans, Ravitaillement complet. Graissage.

*Paray-Vieille-Poste*. — EXPANSION AUTOMOBILE, station-service, pont elev. T. 48.

*Pierrelaye*. — MODERN GARAGE, 150 rte Nle 14, Artisan Méc. N. T. 37.

*Poncelles-St-Brice*. — LE GARAGE MODERNE. *Renault*, électr. T. : Dom. 6.

*Rambouillet*. — LE RELAI DU CHATEAU. Accueil, Cuis., cave tout est parfait.

*Ris-Orangis*. — NATIONALE STATION-SERVICE, Rte *Fontainebleau*, Nuit. T. 97.

*St-Gratien*. — AU RELAI VERT, Rte Nle 14, Station-Service. Pontons de Graissage.

*St-Ouen-l'Aumone*. — GARAGE HINAUD *Citroën*. Atel. mod. T. Pontoise 2.34.

*Trappes*. — STATION SERVICE MORISSET, Ang. N. 20, 12, Huil. Ess. Pneus.

*Villiers-s-Marne*. — GARAGE RICHARD 8 route *Plessis*, *Chenard*, *Laffly*, T. 60. P. mod.

# Liste des Nouveaux Adhérents

MOIS DE DÉCEMBRE 1937

9096. Lagneau André (1922) Paris — 9097. Peloquin Marcel (1915) Loiret — 9098. Babœu Joseph (1910) Hérault — 9099. Pracrop Elie (1916) P. de D. — 9100. Rowe Claude (1921) Allier — 9101. Sangiorgio Jules (1922) Monaco — 9102. Jaron Claude (1922) Paris — 9103. Liernaer Paul (1911) Nord — 9104. Debaecker Lucien (1900) Nord — 9105. Lavendure Paul (1921) Archéche — 9106. Bertrand Félix (1917) Var — 9107. Colin Edmond (1920) Algérie — 9108. Mortagne Jacques (1922) Nord — 9109. Marcelle Edouard (1921) Nord — 9110. Doucet Fernand (1909) Monaco — 9111. Huet Jean (1922) Paris — 9112. Limbour Louis (1921) Paris — 9113. Meley Antoine (1910) Loire — 9114. Chamereau Jules (1920) Paris — 9115. Lescrenier Henri (1922) Ardennes — 9116. Estienne-Tanoux Raymond (1916) B. du Rh. — 9117. Dalot Constant (1906) Paris — 9118. Condoulin Valentin (1921) T. et G. — 9119. Benoit-Gonin Antoine (1916) A. M. — 9120. Hallaert Georges (1919) Nord — 9121. Dubruille Hermann (1922) Nord — 9122. Lernould André (1920) Vienne — 9123. Parzy Georges (1912) Allier — 9124. Sarrazin Lucien (1920) Hérault — 9125. Monoury René (1921) Loiret — 9126. Caron Joseph (1911) Somme — 9127. Rivier Marcel (1922) Somme — 9128. Dietrichs Fernand (1905) Seine — 9129. Marendaz Frédéric (1911) Rhône — 9130. Jolliot Henri (1920) Côte d'Or — 9131. Roux Marcel (1916) Côte d'Or — 9132. Barthélémy Marcel (1916) Marne — 9133. Blanchard Jean (1921) Nord — 9134. Cornac Ernest (1905) Tarn — 9135. Oblin Philippe (1914) Nord — 9136. Roger René (1919) Calvados — 9137. Leroux Georges (1909) S. Inf. — 9138. Pigelet Yvonne (1922) Cher — 9139. Le Pelletier Jean (1915) Paris — 9140. Mathieu Camille (1920) Marne — 9141. Basset Auguste (1906) Aude — 9142. Favre Juliette (1912) Haut-Rhin — 9143. Izanbard Marcel (1919) Nord — 9144. Boulinguez Marcel (1913) Nord — 9145. Dorian René (1908) B. du Rh. — 9146. Lepage Lucien (1916) Nord — 9147. Charmaison Joanny (1921) Nord — 9148. Beaudry Julien (1920) Oise — 9149. Berenguer Jean (1922) Oran — 9150. Royaux Marcel (1922) P. de C. — 9151. Gascoin Robert (1917) Nord — 9152. Boesnach Marius (1916) Oise — 9153. Lobe Raymond (1920) Oise — 9154. Gourlay Raymonde (1916) Oise — 9155. Thivend Prosper (1921) Loire — 9156. Degrelle Léon (1920) Paris — 9157. Serirat Jean (1916) S. et O. — 9158. Gueidan Louis (1907) B.

du Rh. — 9159. Paturet Charles (1921) Paris — 9160. Leroy André (1921) Seine — 9161. Carpentier Omer (1913) Nord — 9162. Péron Paul (1922) Il. et Vil. — 9163 Bourgeret Jean-Marie (1922) Somme — 9164. Salmon Lucien (1922) Paris — 9165. Desbordes Louis (1921) Loire — 9166. David Paul (1922) Orne — 9167. de Korsar Paul (1909) S. et O. — 9168. Bauchet Henri (1901) Paris — 9169. Rapinat Edmond (1922) Creuse — 9170. Bellanger Jean (1913) Seine — 9171. Buis Joseph (1922) Ain — 9172. Mme Maignial Aimée (1922) Ain — 9173. Cazes Marcellin (1917) Paris — 9174. Clavel René (1917) Hérault — 9175. Menissier Louis (1916) Haute-Marne — 9176. Régnier Bouilliez Marie-Louise (1921) Nord — 9177. Jacob Léon (1905) Ardèche — 9178. Dulaar Roger (1922) Gironde — 9179. Dufas Roger (1914) Paris — 9180. Beaulu Emile (1922) Vienne — 9181. Gallay Robert (1905) Paris — 9182. Basquin Nestor (1922) Nord — 9183. Tête Joannès (1919) Seine — 9184. Linsale Marcel (1922) B. du Rh. — 9185. Audy André (1911) Oise — 9186. Van Poperinghe Georges (1910) Nord. — 9187. Verdier François (1914) Paris — 9188. Gavillon Robert (1911) Paris — 9189. Leplus Jean (1922) Gironde — 9190. Boucheron René (1922) P. de C. — 9191. Jardin Maxime (1922) Sarthe — 9192. Meurin Désiré (1922) Nord — 9193. Maria Fernand (1907) Indre — 9194. Dailly Philippe (1907) Rhône — 9195. Jaymond Paul (1922) Isère — 9196. Flagel Octave (1922) P. de D. — 9197. Lefèvre Léopold (1912) Somme — 9198. Peguilhan de Sartoux Adrien (1922) A. M. — 9199. Simon Georges (1922) Cher — 9200. Meyer Edmond (1922) S. et M. — 9201. Gauffriau René (1915) Paris — 9202. Donet Victor (1922) Algérie

(à Suivre)

9fr Verre et mouvement incassable  
cadran lumineux avec jolie  
chaîne, garantie 6 ans... 9fr  
Spiral chronométrique... 14fr  
Bracelet homme, cad. lum. 14fr  
Bracelet dame plaqué or 25fr  
Envol contre remb. Fch. admis

S<sup>U</sup>D'ORLOGERIE DU DOUBS  
Rayon FF 96, Rue d'Hanteville, Paris



## HOTELS SAINT JAMES & D'ALBANY — PARIS

211, rue Saint-Honoré — 202, rue de Rivoli

PLEIN CENTRE — 300 Chambres — 150 Salles de Bains — VUE SPLENDIDE sur JARDINS DES TUILERIES

JARDIN INTÉRIEUR DONNANT TOUTE TRANQUILLITÉ AUX CHAMBRES

Eau chaude et froide dans toutes les chambres et Téléphone avec la ville

— Tél. OPÉRA 02-30 à 02-35

M. Paul LERCHE, Directeur et Membre des "VIEUX DU VOLANT" sera très heureux de vous recevoir  
chez lui et de garer gratuitement votre voiture dans une cour de l'Hôtel

Carte n° 1014  
Adr. : Tél. JAMALBANY III PARIS

# SAVEZ-VOUS?..

- Pourquoi les piétons ont dorénavant une responsabilité plus grande ? (si non, voyez page 5).
- Pourquoi il y a de l'espérance pour obtenir une diminution du prix de l'essence ? (voyez page 1).
- Pourquoi les réunions du mardi à Paris ont subi un changement ? (voyez page 11).
- Qui a gagné la Médaille d'Or 1938 du Concours des Vieux du Volant ? (voyez page 11).
- Comment les Vieux du Volant peuvent soutenir l'action de leur association ? (voyez au dos de cette page).
- Quand a lieu le Concours pour appareils indicateurs de changement de direction ? (voyez page 11).
- Ce que veut le Front de l'Automobile ? (voyez page 3).
- Ce que souhaite à tous les Vieux du Volant leur Président-fondateur ? (voyez page 7).
- Ce qu'ont réalisé en 5 années les Vieux du Volant, donc vous-même ? (voyez page 8).
- Quelles sont les manifestations et sorties projetées par les Vieux du Volant pour 1938 ? (voyez page 11).

AU VOLANT s'excuse sincèrement pour l'erreur faite par l'imprimerie dans le numéro de décembre : les pages 7 et 10 étaient inversées ; à la page 7 devait être l'article du Président des Vieux du Volant, tandis que la publicité allait page 10.

LE MEILLEUR

LE PLUS EMPLOYÉ

LES PLUS HAUTES  
RÉFÉRENCES

## VIVEZ dans L'AIR PUR

Désinfectez et Désodorisez  
vos Ateliers, Usines  
Magasins, Bureaux, etc., etc...  
avec

# BONODOR

LE DÉSINFECTANT A BONNE ODEUR

Maison Fondée en 1868

52 à 56, Rue du Landy  
St-Ouen (Seine)

ECHANTILLON GRATUIT SUR DEMANDE

Tél. CLIGNANCOURT 01-22

# L'ENTR'AIDE

Cette rubrique de petites annonces est réservée aux membres des Vieux du Volant et aux Cadets des Vieux du Volant. A l'heure où le 9.000<sup>e</sup> membre est dépassé, ceux qui ont recours à « L'ENTR'AIDE » sont assurés d'atteindre le but recherché. Assurance donc quant au résultat, mais assurance-garantie également quant à l'affaire traitée. Les transactions annoncées ci-dessous se passent entre membres d'un même club ; la demande d'emploi est relevée par un camarade de club ; l'offre d'emploi est faite par un collègue : où trouver, en effet, plus de garantie qu'au sein des « Vieux du Volant », dont les liens de camaraderie s'affirment chaque jour.

Grande diffusion, garantie morale assurée, tout cela pour le prix tout à fait modique de 10 francs la ligne de 45 lettres, signes ou espaces, payables à l'envoi de l'annonce à passer.

### OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHONS personnes bien introd. Coop. Administr., Usines, Pharmac., Coiffeurs, Paris-Province. Ecrire Parfumerie Doublet, 54, rue du Landy, Saint-Ouen (Seine).

### DEMANDES D'EMPLOI

« V.d.V. » 39 a. mar. 2 enf. B. inst. éd. prés. ex. santé Permis 1915 T. et PL. Qq conn. auto. Cond. expér. t. sobre t. bonne vue cherche emp. conf. 1<sup>er</sup> Janv. garage ind. aut. transp. commerce etc. même sur tr. gde dist. Paris banlieue Côte d'Azur Ecrire « Au Volant » n° 7390.

MENAGE, 35 et 31 ans, meilleures références, cherche place chauffeur et cuisinière, ou concierge as hospital, collège, maison bourg. Ecr. Au Volant n° 8576.

### AUTOS

SALMSON, S4C conduite intér. à vendre après

remise à neuf. Garage Moderne à Louviers. S. et O.

En tte conf. sup. VOISIN 17 CV 6 cyl. 125 kil. 15 l. aux 100 kil. Prix avant. Docteur, 85 av. Orléans Paris

HOTCHKISS AM 2 conduite intér. Monaco 1930. 13 CV. Tr. bon état. Nombr. accessoires. Visible bureaux de Au Volant s. rendez-vous. Prix 4.900 (cotée Argus 5.500).

AUTOCAR Salon 30 pl. Chas. Panhard. Très bon état. 6.000 Dutemple. 33, r. Seine, Ivry (S.).

### VIEUX TACOTS

GEORGES RICHARD 1901. Très bon état mécan. Repeinte. Ecr. Au Volant, qui transmet.

### VINS

VINS DE BORDEAUX. prix raisonnables

Severac, Viticulteur, Portets (Gironde) Vignoble de famille depuis 1864. Expédition France, Etranger Remises V. du V. N° 2955. Permis N° 711 Bordeaux 1904.

LES GRANDS VINS TONIQUES DE LA COTE VERMEILLE, 10, Bd. Clémenceau, Perpignan, offrent pour le prix de 145 Fr une bonbonne de 12 litres d'excellent vin Muscat Vieux titrant 20°, logé franco Représentants bien rétribués sont acceptés.

### DIVERS

### MAIGRIR

J'indique gratuitement comment j'ai pu maigrir sans drogues de 10 kg. en 40 jours. Méthode Marfil entièrement nouvelle éprouvée par une longue expérience. Notice gratuite en écrivant aux laboratoires MARFIL, 36, allée des Charmilles, Livry-Gargan (Seine et Oise).

**LES VIEUX DU VOLANT**  
font chaque jour  
**œuvre utile**  
avec leur campagne pour l'  
**Education des Usagers de la Route**  
leur essai de  
**Service de Surveillance Routière**  
leur création de  
**Visites Gratuites de Sécurité**

à découper en suivant le pointillé et à nous retourner remplie

**DEMANDE D'INSCRIPTION**

(à envoyer 10, rue Pergolèse, PARIS)

Je demande mon inscription aux « VIEUX DU VOLANT » ;  
à cet effet, je vous donne ci-dessous les renseignements nécessaires à mon inscription, vous les certifie exacts, et vous envoie ci-joint le montant de mes droits d'entrée, soit 50 frs.

NOM : .....

Prénom : ..... Nationalité : .....

Profession : .....

Adresse : .....

.....

Date du permis de conduire : .....

N° du permis ..... Lieu de délivrance .....

....., le ..... 193 .....

(Signature)

Ne vous  
contentez  
pas d'être  
des leurs

**faites  
adhérer  
vos  
amis**